

Joannes Sasimira: Dei gratia Rex Polon<sup>ie</sup> Magnus Dux  
 et Suan<sup>ie</sup> Rusie, Prussiae, Masovie, Samogitiae, Livoniae, Smo-  
 lensis, Czerniesouiae, necnon Suecon<sup>um</sup> Gothorum Vandalin<sup>um</sup>  
 Hæzin. REX.

Spectabilibus ac Famae, Adhucato, Rabinis, long<sup>is</sup> Judis et  
 uocati Lublinens<sup>ibus</sup> Fidel<sup>ibus</sup> nobis dilectis, Graem<sup>us</sup> Nra<sup>rum</sup> Regni  
 Spl<sup>endoris</sup> Famae, Fidel<sup>ibus</sup> nobis dilectis, Coniunctam ppagaturam  
 Myca Sophia Danthwickowa Mg<sup>ni</sup> olim Nicolai Du<sup>ci</sup> Regni  
 Thesaurarij Regni devota Corp<sup>ore</sup> erexit in Suburbio Lu-  
 blinens<sup>ibus</sup> Religiose ac Dedicat<sup>æ</sup> Virginitas. Dignitate. Or-  
 dinis. S<sup>anctæ</sup> Mariæ Virginis de Monte Carmelo pro Neff<sup>icit</sup>  
 tibus, tam Ciuitatis Nostre Lublinens<sup>ibus</sup>, quam Regni totius  
 Diuina Maiestate exortatis Monasterium, sacris cla-  
 uis cum Ogyffionum Coniugum suorum Lublinens<sup>ibus</sup> L<sup>ib</sup>  
 ederan<sup>um</sup> domus area seu botis magnum afferent im-  
 dimentum ac periculum, hinc quomodo aliqua parte ac  
 hac eadem Clausura subistere non potest, ad ea  
 et in p<sup>oss</sup>essionem quia pludne dicti Monachibus trade-  
 certos Coniugios Nros deignauimus. Quomodo hinc  
 nosterca a bi. Fidet vna fuerit de p<sup>oss</sup>essione. Quomodo  
 at taxam sem iudem p<sup>oss</sup>essione domus Area seu botis  
 p<sup>oss</sup>essione nexum expediant ac taxam  
 vel portionem fundi blutam.

Cetera omnia prout Monis et Iuris est, exequantur. Dato  
 Chiva id ipsum Fidelitatis Vrae pro Maiore fidei Catholicae  
 incrementis, Gratia vna, et debito Effrum suorum. Datum  
 Varsaviae die XXVI Mensis Augusti Anno Dni MDC  
 Regnum Poloniae III<sup>o</sup> Sueciae IV<sup>o</sup> Anno.

*Handwritten signature in cursive script, likely of the issuer or a witness.*



*Handwritten signature: Alfr. Karolow. G. Secus Sig. utaloff*



*Handwritten text, possibly a name or address, mostly illegible due to fading.*

*8 20 Aug 1881*

*6/11/1881*

181



RKP 1221/22